



## APPROVVIGIONAMENTO IDRICO NEL COMUNE UNGHERESE DI ÓZD MIGLIORE QUALITÀ DELL'ACQUA E MENO TUBI ROTTI



Il sistema di controllo dell'approvvigionamento idrico nel comune di Ózd è obsoleto. Tra le 700 e le 800 famiglie non sono ancora allacciate alla rete idrica. Con un contributo di 7,17 milioni di franchi la Svizzera intende rimediare a questa situazione. In tutto il territorio comunale la rete idrica verrà uniformata e la qualità dell'acqua migliorata in modo da ridurre i costi di manutenzione.

### RETE DI APPROVVIGIONAMENTO IDRICO OBSOLETA

In Ungheria quasi tutte le infrastrutture di approvvigionamento idrico hanno tra i 50 e i 60 anni e si trovano in cattivo stato a causa della pessima qualità delle tubature, perlopiù di amianto e ghisa. Oltre ai lavori di montaggio imprecisi e agli scavi insufficienti per le tubature, anche la situazione geologica è corresponsabile delle pessime condizioni dell'infrastruttura idrica. Le frequenti rotture delle condotte comportano elevati costi di manutenzione.

### AMMODERNAMENTO DEL SISTEMA DI CONTROLLO E AMPLIAMENTO DELLA RETE IDRICA

Il sistema di controllo dell'approvvigionamento idrico nel comune di Ózd è obsoleto e verrà interamente rinnovato. La principale rete di distribuzione idrica sarà ampliata e i tubi d'amianto saranno sostituiti con tubi di plastica.

- saranno riparati 35 chilometri di condotte;
- saranno costruiti ex novo 5 chilometri di condotte;
- un quartiere con 700-800 famiglie verrà finalmente allacciato alla rete di approvvigionamento idrico.

I lavori consentiranno di migliorare la qualità dell'acqua riducendo così l'inquinamento idrico e i costi di manutenzione. Anche la qualità della vita degli abitanti migliorerà, favorendo lo sviluppo economico della zona.

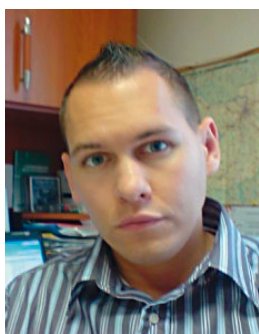
### 38 000 PERSONE BENEFICERANNO DI UN'ACQUA DI MIGLIORE QUALITÀ

La ditta «Ózd acqua e canalizzazioni srl», di proprietà pubblica, è responsabile dell'approvvigionamento idrico e del trattamento delle acque reflue. In futuro, grazie ai bassi costi di manutenzione, l'azienda potrà investire di più nel risanamento e nel mantenimento dell'intera rete idrica. Beneficiario del progetto sarà il comune di Ózd, che conta 38 000 abitanti. Un quartiere con 3 500 abitanti, di cui la metà rom, verrà allacciato per la prima volta alla rete di approvvigionamento idrico.



## ALTRI PROGETTI DI MIGLIORAMENTO DELL'APPROVVIGIONAMENTO IDRICO IN UNGHERIA

Con un contributo complessivo di 24,9 milioni di franchi la Svizzera sostiene in Ungheria quattro progetti volti a migliorare le infrastrutture di approvvigionamento idrico. 100 chilometri di condotte saranno rinnovati e 40 costruiti ex novo. Verrà data la priorità ai territori meno sviluppati delle regioni «Ungheria del Nord» e «Grande Pianura Settentrionale». Tre dei quattro progetti intesi a migliorare l'approvvigionamento idrico saranno attuati in queste regioni chiave.



*Potrei riassumere i vantaggi del progetto dicendo innanzitutto che 800 nuclei familiari della città di Ózd non sono allacciati alla rete idrica e che grazie a questo progetto l'acqua potabile diventerà finalmente accessibile e le condizioni di vita di queste famiglie miglioreranno notevolmente. D'inverno l'approvvigionamento idrico tramite i pozzi pubblici diventa un problema a causa del gelo.*

*La parte più significativa del progetto è il rinnovamento dei vecchi tubi di amianto e in quanto fornitore di servizi, posso dire che le frequenti rotture della tubature ci ha causato seri problemi tecnici nella nostra attività di tutti i giorni. Le fibre di amianto presenti nelle tubature costituiscono un rischio per la salute. Infatti, quando vengono svolti dei lavori sulla rete, le fibre possono mescolarsi all'acqua potabile e ciò mi tocca direttamente anche come consumatore.*

*La maggior parte delle rotture nelle condotte avviene durante i lavori di rinnovamento e ciò causa frequenti interruzioni dell'approvvigionamento idrico nella mia zona di fornitura. Approvvigionare con acqua potabile tutti i nuclei familiari diventa impossibile.*

*Sulla base delle segnalazioni che abbiamo ricevuto dai cittadini, posso dire che i nostri consumatori apprezzano moltissimo il progetto proprio perché migliora la sicurezza e la qualità dell'approvvigionamento idrico. La gestione dell'attività sarà più redditizia a lungo termine e forse potremo anche offrire tariffe più convenienti per la fornitura di acqua.*

*Sarà costruita una rete idrica tecnicamente moderna e questo contribuirà a risolvere i problemi di gestione, riducendo i periodi di carenza idrica causati da interruzioni della fornitura e dagli inconvenienti che ne derivano.*

*Come cittadino di Ózd e come direttore edile delle aziende di distribuzione dell'acqua ritengo che questo progetto darà il via a importanti cambiamenti con un sistema di approvvigionamento idrico affidabile e sicuro per la salute.*

Gábor Csuhán, Direttore edile delle aziende di distribuzione dell'acqua della città di Ózd

### IL PROGETTO IN BREVE

#### TEMI

Acqua potabile

#### PAESE

Ungheria

#### SITUAZIONE INIZIALE / INFORMAZIONI CONTESTUALI

In molte regioni ungheresi il sistema di approvvigionamento idrico è obsoleto e di pessima qualità. Oltre ai lavori di montaggio imprecisi e agli scavi insufficienti per le tubature, anche la situazione geologica è corresponsabile delle pessime condizioni dell'infrastruttura idrica. Le frequenti rotture delle condotte comportano elevati costi di manutenzione.

#### SCOPO

Accesso all'approvvigionamento idrico, buona qualità dell'acqua, minori costi di manutenzione, adempimento delle norme UE

#### ATTIVITÀ

La principale rete di distribuzione idrica verrà ampliata e in parte sostituita e il sistema di controllo interamente rinnovato

#### GRUPPI TARGET

138 000 abitanti del comune di Ózd

#### COSTI

Budget complessivo del progetto:

8,43 milioni di franchi

Ammontare del contributo svizzero:

7,17 milioni di franchi

#### RESPONSABILITÀ PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO

Comune di Ózd in collaborazione con la «Ózd acqua e canalizzazioni srl»

#### DURATA

2010-2015

IL CONTRIBUTO SVIZZERO ALL'ALLARGAMENTO  
Giugno 2012

[www.contributo-allargamento.admin.ch](http://www.contributo-allargamento.admin.ch)